

ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В АСПИРАНТУРУ

1. Общие положения

Программа по курсу «Иностранный язык для поступающих в аспирантуру» утверждена на заседании секции «Дистанционное языковое образование» Научно-методического Совета по иностранным языкам Минобразования РФ 22 января 2003 г.

2. Цель экзамена

Цель – определить уровень развития у студентов коммуникативной компетенции. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации речевого общения.

3. Требования к знаниям и умениям

Экзаменуемый должен:

Знать:

4000 лексических единиц общего и терминологического характера своей широкой и узкой специальности.

Лексико-грамматические явления в объеме отобранного минимума, необходимые для устного общения на повседневную и профессиональную тематику, для чтения литературы по специальности.

Уметь:

Поддерживать устные речевые контакты на иностранном языке в наиболее распространенных социально-бытовых и в ситуациях профессионального общения.

Понимать на слух иностранную речь в диалогической и монологической формах в сфере социально-бытовой и профессиональной коммуникации.

Читать и понимать со словарем иностранную литературу по широкому и узкому профилю специальности с целью:

а) полного извлечения информации посредством перевода; б) извлечения основной информации и обобщения ее в виде реферата, резюме, аннотации на русском и иностранном языке с учетом особенностей изученного стиля речи.

Быть знаком:

- с основными видами словарно-справочной и учебной литературы и правилами работы с ними;

- с методикой самостоятельной работы по совершенствованию изучения иностранного языка;

- с культурой и традициями страны изучаемого языка, правилами речевого этикета;

- с основными приемами аннотирования и реферирования литературы по специальности.

Учитывая перспективы практической и научной деятельности аспирантов, требования к знаниям и умениям на вступительном экзамене осуществляются в соответствии с уровнем следующих языковых компетенций:

Говорение и аудирование - на экзамене поступающий должен показать владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики. Оценивается умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развёрнутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

Чтение - контролируются навыки изучающего и просмотрового чтения. В первом случае поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. При просмотровом /беглом/ чтении оценивается умение в течение ограниченного времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, выявить основные положения автора и перевести текст на русский язык без

предварительной подготовки, без словаря. Как письменный, так и устный переводы должны соответствовать нормам русского языка.

Грамматика.

Английский язык:

Порядок слов простого предложения.

Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения.

Союзы и относительные местоимения. Бессоюзные придаточные.

Употребление личных форм глагола в активном залоге. Согласование времен.

Пассивные конструкции: с агентивным дополнением, без агентивного

дополнения; пассивная конструкция, в которой подлежащее соответствует

русскому косвенному или предложному дополнению. Функции инфинитива,

оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом);

оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом);

инфинитив в функции вводного члена, оборот «for + сущ. + инфинитив».

Функции причастия: причастие в функции определения и определительные

причастные обороты; независимый причастный оборот (абсолютная причастная

конструкция); причастный оборот в функции вводного члена; оборот

«дополнение с причастием» (оборот объектный падеж с причастием);

предложения с причастием I или II, стоящим на первом месте в предложении и

являющимся частью двучленного сказуемого have + существительное +

причастие. Функции герундия, герундиальные обороты. Сослагательное

наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным

инфинитивом; функции глаголов should и would. Условные предложения.

Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Инверсия.

Многофункциональные строевые элементы: местоимения, слова-заместители

(that(of), those(of), this, these do, one, ones). Основные сочинительные и подчини

тельные союзы.

Немецкий язык:

Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные

предложения. Рамочная конструкция и отступления от нее. Место и порядок

слов придаточных предложений. Союзы и корреляты. Многозначность союзов. Передача логических отношений в сложноподчиненном предложении. Бессоюзные придаточные предложения.

Функции причастий. Степени сравнения прилагательных. Существительные, прилагательные и причастия в функции предикативного определения. Указательные местоимения в функции замены существительного. Однородные члены предложения разного типа, в том числе слитные. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции *sein* и *haben + zu + infinitiv* (во всех временных формах). Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива во всех временных формах. Конъюнктив и кондиционалис в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова. Функции пассива и конструкции *sein + Partizip II* переходного глагола. Пассивный залог.

СОДЕРЖАНИЕ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА:

1. Письменный перевод текста по специальности /со словарём/. Объем текста - 2000 печатных знаков, время выполнения - 45 минут.
2. Реферирование оригинальной публицистической статьи по специальности объемом 1000-1500 печатных знаков, без словаря, время подготовки – 10-15 минут. При обсуждении экзаменуемый должен показать полный объем понимания изложенных фактов и сведений, уметь их интерпретировать под углом сопоставления культур, связывать эти явления с актуальными проблемами современности.
3. Краткая беседа с преподавателем на свободную тему: биография, учёба, работа, круг научных интересов.

Требования к литературе

Для сдачи вступительного экзамена по иностранному языку разрешается использовать научную монографию или главы из нее и/или статьи, опубликованные в рецензируемых журналах или их электронных версиях.

В качестве учебных текстов и литературы для чтения используется оригинальная монографическая и периодическая литература по тематике широкого профиля вуза (научного учреждения), по узкой специальности аспиранта (соискателя), а также статьи из журналов, издаваемых за рубежом.

Для развития навыков устной речи привлекаются тексты по специальности, используемые для чтения, специализированные учебные пособия по развитию навыков устной речи.

Литература не должна быть адаптирована и не должна относиться к разряду учебных пособий, справочных изданий, руководств по эксплуатации, диссертаций, отчетов.

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

Английский язык

1. Английский язык для экономистов / А.А. Железнова, Н.М. Крайнева – Н.Новгород, 2010.
2. Басс Э.М. Словарь словосочетаний, наиболее употребительных в английской научной литературе / Э.М. Басс, Е.Ф. Дмитриева, Т.М. Эльтекова. – М.: Наука, 1968. – 102 с.
3. Дадыкина Л.Ю. Economics. Marketing. Accounting : Сб. текстов и упражнений по аннотированию и реферированию литературы по специальности на английском языке / Л.Ю. Дадыкина, Л.И. Зубкова, Н.И.Чернова. – Воронеж: ИММиФ, 2003.- 48 с.
4. Английский язык /учебник для сельскохозяйственных вузов под ред. З. Новоселовой. – Москва, 2005.

Дополнительная литература

10. Murphy R. English Grammar in Use.–Cambridge University Press, 1999. – 328 p.
11. Vince M. First Certificate Language Practice. – Heinemann, 2001. – 310 p.
12. Vince M. Intermediate Language Practice. – Heinemann, 2000. – 266 p.

Немецкий язык

1. Архипкина Г.Д. Немецкий для экономистов: учеб. пособие / Г.Д. Архипкина, Г.С. Завгородняя, Г.П.Сарычева. – М.: Дашков и К, Академцентр, 2008. – 320 с.
2. Иванов А.В. Немецкий язык в экономике и менеджменте: учебник / А.В. Иванов, Р.А. Иванова. – М.: Флинта: Московский психолого-социальный институт, 2009. – 608 с.
3. Салищев В.А. Новый немецко-русский экономический словарь / В.А. Салищев, Х. Дикс. – М.: РУССО, 2002. – 608 с.

Дополнительная литература

4. Васильева М.М. Практическая грамматика немецкого языка: учеб. пособие. – 10-е изд. перераб. и доп. / М.М.Васильева – М.: Гардарики, 2001. – 206 с.